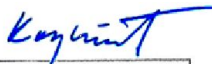


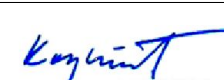
Dodavatel				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic						
Použitá harmonizovaná norma				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023						
Číslo zkušebního protokolu				30-17843-T / 2025-07-23						
Oznámený subjekt				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno						
Technické parametry lokálních topidel na tuhá paliva										
Identifikační značka modelu				HEAT L 4G S 81.51.40.24						
Funkce nepřímého vytápění				Ne						
Přímý tepelný výkon				12,6			kW			
Nepřímý tepelný výkon				Není relevantní			kW			
Palivo				Preferované palivo		Jiná vhodná paliva				
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %				ano		ne				
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12 %				ne		ne				
Jiná dřevní biomasa				ne		ne				
Nedřevní biomasa				ne		ne				
Antracit a antracitové uhlí				ne		ne				
Vysokoteplotní koks				ne		ne				
Nízkoteplotní koks				ne		ne				
Černé uhlí				ne		ne				
Hnědouhelné brikety				ne		ne				
Rašelinové brikety				ne		ne				
Brikety ze směsi fosilních paliv				ne		ne				
Jiné fosilní palivo				ne		ne				
Brikety ze směsi biomasy a fosilních paliv				ne		ne				
Jiná směs biomasy a fosilních paliv				ne		ne				
Vlastnosti při provozu s preferovaným palivem										
Sezónní energetická účinnost vytápění η_s				73			%			
Index energetické účinnosti (EEI)				110						
Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka	Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka			
Tepelný výkon				Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)						
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	12,6	kW	Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	$\eta_{th,nom}$	83	%			
Částečný tepelný výkon	P_{part}	[N.A.]	kW	Užitečná účinnost při částečném tepelném výkonu	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%			
Spotřeba pomocné elektrické energie				Typ výdeje tepla / regulace teploty v místnosti						
Při jmenovitém tepelném výkonu	el_{max}	[N.A.]	kW	Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti	ano					
Při částečném tepelném výkonu	el_{part}	[N.A.]	kW	Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	ne					
V pohotovostním režimu	el_{SB}	[N.A.]	kW	S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	ne					
				S elektronickou regulací teploty v místnosti	ne					
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem	ne					
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem	ne					
				Další možnosti regulace						
				Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	ne					
				Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	ne					
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku				S dálkovým ovládáním						
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku				P_{pilot} [N.A.] kW						
Poznámky k instalaci a údržbě				Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej! Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu! Výrobek musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu! Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!						
Kontaktní údaje				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com						
				  Ing. Vladimír Krajiček Produktový a inovační manažer						
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024										

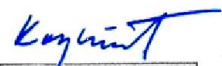
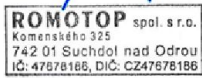
Dodávateľ				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic						
Použitá harmonizovaná norma				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023						
Číslo skúšobnej správy				30-17843-T / 2025-07-23						
Notifikovaný orgán				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno						
Technické parametre lokálnych ohrievačov na tuhé palivo										
Identifikačný(é) kód(y) modelu				HEAT L 4G S 81.51.40.24						
Funkcia nepriameho vykurovania				Nie						
Priamy tepelný výkon				12,6		kW				
Nepriamy tepelný výkon				Nie je relevantné		kW				
Palivo										
Guľatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 %				áno		nie				
Lisované drevo s obsahom vlhkosti < 12 %				nie		nie				
Iná drevná biomasa				nie		nie				
Nedrevná biomasa				nie		nie				
Antracit a suché koksové uhlie				nie		nie				
Hutnícky koks				nie		nie				
Nízkoteplotný koks				nie		nie				
Bitúmenové uhlie				nie		nie				
Lignitové brikety				nie		nie				
Rašelinové brikety				nie		nie				
Zmiešané brikety z fosílného paliva				nie		nie				
Iné fosílné palivá				nie		nie				
Zmiešaná biomasa a brikety z fosílného paliva				nie		nie				
Iná zmes biomasy a tuhého paliva				nie		nie				
Vlastnosti pri prevádzke s uprednostňovaným palivom										
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru η_s				73		%				
Index energetickej účinnosti (EEI)				110						
Položka		Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka		Symbol	Hodnota	Jednotka	
Tepelný výkon				Užitočná účinnosť (na základe čistej výhrevnosti)						
Menovitý tepelný výkon		P_{nom}	12,6	kW	Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone		$\eta_{th,nom}$	83	%	
Čiastočný tepelný výkon		P_{part}	[N.A.]	kW	Užitočná účinnosť pri čiastočnom tepelnom výkone		$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%	
Vlastná spotreba elektrickej energie				Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty						
Pri menovitom tepelnom výkone		$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Jednourovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty				áno	
Pri čiastočnom tepelnom výkone		$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty				nie	
V pohotovostnom režime		$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom				nie	
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty				nie		
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a denným časovačom				nie		
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom				nie		
				Ďalšie možnosti ovládania						
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti				nie		
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna				nie		
				S možnosťou diaľkového ovládania				nie		
Požiadavka na stálu spotrebu energie zapalovacieho horáka										
Požiadavka na spotrebu energie zapalovacieho horáka		P_{pilot}	[N.A.]	kW						
Poznámky k inštalácii a údržbe				Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich! Dodržujte vzdialenosti od horľavých materiálov a protipožiarnu ochranu! Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spaľovacieho vzduchu! Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!						
Kontaktné údaje				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com						
				  Ing. Vladimír Krajíček Produktový a inovačný manažer						
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024										

Dostawca		ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic								
Stosowana zharmonizowana norma		ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023								
Numer sprawozdania z badania		30-17843-T / 2025-07-23								
Organ notyfikowany		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno								
Parametry techniczne lokalnych ogrzewaczy na paliwa stałe										
Identyfikator(-y) modelu		HEAT L 4G S 81.51.40.24								
Funkcja ogrzewania pośredniego		Nie								
Bezpośrednia moc cieplna		12,6					kW			
Pośrednia moc cieplna		Nieistotne					kW			
Paliwo		Paliwo zalecane			Inne odpowiednie paliwo(-a)					
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %		tak			nie					
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %		nie			nie					
Inna biomasa drzewna		nie			nie					
Biomasa niedrzewna		nie			nie					
Antracyt i węgiel chudy		nie			nie					
Koks metalurgiczny		nie			nie					
Półkoks		nie			nie					
Węgiel kamienny		nie			nie					
Brykiety z węgla brunatnego		nie			nie					
Brykiety z torfu		nie			nie					
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego		nie			nie					
Inne paliwo kopalne		nie			nie					
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego		nie			nie					
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego		nie			nie					
Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego										
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń η_s		73					%			
Współczynnik efektywności energetycznej (EEI)		110								
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka			
Moc cieplna				Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)						
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	12,6	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th, nom}$	83	%			
Częściowa moc cieplna	P_{part}	[N.A.]	kW	Sprawność użytkowa przy częściowej mocy cieplnej	$\eta_{th, part}$	[N.A.]	%			
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu						
Przy nominalnej mocy cieplnej	eI_{max}	[N.A.]	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	tak					
Przy częściowej mocy cieplnej	eI_{part}	[N.A.]	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie					
W trybie czuwania	eI_{SB}	[N.A.]	kW	Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	nie					
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	nie					
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy	nie					
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy	nie					
				Inne opcje regulacji						
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	nie					
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	nie					
Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego				Opcja regulacji na odległość	nie					
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego	P_{pilot}	[N.A.]	kW							
Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji				Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji! Przestrzegać odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej! Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania! Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!						
Dane teleadresowe				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com						
				  Ing. Vladimír Krajiček Szef produktu i innowacji						

Suchdol nad Odrou, 01.06.2024

Beszállító		ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic					
Alkalmazott harmonizált szabvány		ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023					
A vizsgálati jelentés száma		30-17843-T / 2025-07-23					
Bejelentett szervezet		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno					
A helyi szilárd tüzelőanyaggal működő fűtőberendezések műszaki paraméterei							
Modellazonosító(k)		HEAT L 4G S 81.51.40.24					
Közvetett fűtési képesség		Nem					
Közvetlen hőteljesítmény		12,6				kW	
Közvetett hőteljesítmény		Nem releváns				kW	
Tüzelőanyag		Optimális tüzelőanyag			További alkalmas tüzelőanyag(ok)		
Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal		igen			nem		
Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességtartalommal		nem			nem		
Más fás biomassa		nem			nem		
Nem fás biomassa		nem			nem		
Antracit és száraz összesülő kazánszén		nem			nem		
Kőszénkoks		nem			nem		
Félkoks		nem			nem		
Bitumenes kőszén		nem			nem		
Barnaszén brikett, lignitbrikett		nem			nem		
Tőzegbrikett		nem			nem		
Fosszilis tüzelőanyagok keverékéből készült brikett		nem			nem		
Más fosszilis tüzelőanyag		nem			nem		
Biomassa és fosszilis tüzelőanyag keverékéből készült brikett		nem			nem		
Biomassából és szilárd tüzelőanyagból álló más keverék		nem			nem		
A kizárólag az optimális tüzelőanyaggal üzemeltetett termék jellemzői							
Szezonális helyiségfűtési hatásfok η_b		73				%	
Energiahatékonysági mutató (EEI)		110					
Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység	Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység
Hőteljesítmény				Hatásfok (eredeti fűtőérték)			
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	12,6	kW	A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th,nom}$	83	%
Részlegesen hőteljesítmény	P_{part}	[N.A.]	kW	A részlegesen hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%
Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás				A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa			
A névleges hőteljesítményen	eI_{max}	[N.A.]	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet- szabályozás nélkül	igen		
A részlegesen hőteljesítményen	eI_{part}	[N.A.]	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	nem		
Készenléti üzemmódban	eI_{SB}	[N.A.]	kW	Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás	nem		
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás	nem		
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás	nem		
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás	nem		
				Más szabályozási lehetőségek			
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel	nem		
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel	nem		
				Távszabályozási lehetőség	nem		
Az állandó gyújtóláng energiaigénye							
A gyújtóláng energiaigénye	P_{pilot}	[N.A.]	kW				
Telepítési és karbantartási utasítások				Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat! Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet! A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia! A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!			
Kapcsolatfelvételi adatok				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com			
				  Ing. Vladimír Krajček Termék- és innovációs menedzser			
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024							

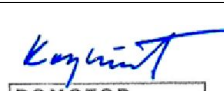
Supplier				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic			
Applied harmonised standard				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023			
Test report number				30-17843-T / 2025-07-23			
Notified body				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
Technical parameters for single room heaters for solid fuels							
Model identifier(s)				HEAT L 4G S 81.51.40.24			
Indirect heating functionality				No			
Direct heat output				12,6			kW
Indirect heat output				Not relevant			kW
Fuel				Preferred fuel		Other suitable fuel(s)	
Wood logs with moisture content ≤ 25 %				yes		no	
Compressed wood with moisture content < 12 %				no		no	
Other woody biomass				no		no	
Non-woody biomass				no		no	
Anthracite and dry steam coal				no		no	
Hard coke				no		no	
Low temperature coke				no		no	
Bituminous coal				no		no	
Lignite briquettes				no		no	
Peat briquettes				no		no	
Blended fossil fuel briquettes				no		no	
Other fossil fuel				no		no	
Blended biomass and fossil fuel briquettes				no		no	
Other blend of biomass and solid fuel				no		no	
Characteristics when operating with the preferred fuel only							
Seasonal space heating energy efficiency η_s				73			%
Energy Efficiency Index (EEI)				110			
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit
Heat output				Useful efficiency (NCV as received)			
Nominal heat output	P_{nom}	12,6	kW	Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	83	%
Part load heat output	P_{part}	[N.A.]	kW	Useful efficiency at part load heat output	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%
Auxiliary electricity consumption				Type of heat output / room temperature control			
At nominal heat output	el_{max}	[N.A.]	kW	Single stage heat output, no room temperature control	yes		
At part load heat output	el_{part}	[N.A.]	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	no		
In standby mode	el_{SB}	[N.A.]	kW	With mechanic thermostat room temperature control	no		
				With electronic room temperature control	no		
				With electronic room temperature control plus day timer	no		
				With electronic room temperature control plus week timer	no		
				Other control options			
				Room temperature control, with presence detection	no		
				Room temperature control, with open window detection	no		
				With distance control option	no		
Permanent pilot flame power requirement				Please read and follow the installation and operating instructions! Distances to combustible components and fire protection must be observed! Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace! Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!			
Pilot flame power requirement	P_{pilot}	[N.A.]	kW				
Installation and maintenance instructions							
Contact details				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com			
				  Ing. Vladimír Krajiček Product and Innovation Manager			
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024							

Lieferant				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic						
Angewandte harmonisierte Norm				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023						
Prüfberichtsnummer				30-17843-T / 2025-07-23						
Notifizierte Stelle				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno						
Technische Parameter für Einzelraumheizgeräte für feste Brennstoffe										
Modellkennung(en)				HEAT L 4G S 81.51.40.24						
Indirekte Heizfunktion				Nein						
Direkte Wärmeleistung				12,6		kW				
Indirekte Wärmeleistung				Nicht relevant		kW				
Brennstoff				Bevorzugter Brennstoff		Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e)				
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %				ja		nein				
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %				nein		nein				
Sonstige holzartige Biomasse				nein		nein				
Nicht-holzartige Biomasse				nein		nein				
Anthrazit und Trockendampfkohle				nein		nein				
Steinkohlenkoks				nein		nein				
Schwelkoks				nein		nein				
Bituminöse Kohle				nein		nein				
Braunkohlenbriketts				nein		nein				
Torfbriketts				nein		nein				
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen				nein		nein				
Sonstige fossile Brennstoffe				nein		nein				
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen				nein		nein				
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen				nein		nein				
Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff										
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad η_s				73		%				
Energieeffizienzindex (EEI)				110						
Angabe		Symbol	Wert	Einheit	Angabe		Symbol	Wert	Einheit	
Wärmeleistung				Brennstoff-Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)						
Nennwärmeleistung		P_{nom}	12,6	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung		$\eta_{th,nom}$	83	%	
Teillastwärmeleistung		P_{part}	[N.A.]	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Teillastwärmeleistung		$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%	
Hilfsstromverbrauch				Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle						
Bei Nennwärmeleistung		$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle				ja	
Bei Teillastwärmeleistung		$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle				nein	
Im Bereitschaftszustand		$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats				nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle				nein		
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung				nein		
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung				nein		
				Sonstige Regelungsoptionen						
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung				nein		
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster				nein		
				Mit Fernbedienungsoption				nien		
Leistungsbedarf der Pilotflamme										
Leistungsbedarf der Pilotflamme		P_{pilot}	[N.A.]	kW						
Hinweise zu Installation und Wartung				Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung! Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden! Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können! Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!						
Kontaktdaten				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com						
				  Ing. Vladimír Krajiček Product und -Innovationleiter						
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024										

Fournisseur				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic						
Norme harmonisée appliquée				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023						
Numéro du rapport d'essai				30-17843-T / 2025-07-23						
Organisme notifié				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno						
Paramètres techniques pour les appareils de chauffage individuel à combustible solide										
Référence(s) du modèle				HEAT L 4G S 81.51.40.24						
Fonction de chauffage indirect				Non						
Puissance thermique directe				12,6			kW			
Puissance thermique indirecte				Non pertinent			kW			
Combustible				Combustible de référence (un seul)		Autre(s) combustible(s) admissible(s)				
Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %				oui		non				
Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12 %				non		non				
Autre biomasse ligneuse				non		non				
Biomasse non ligneuse				non		non				
Anthracite et charbon maigre				non		non				
Coke de houille				non		non				
Semi-coke				non		non				
Charbon bitumeux				non		non				
Briquettes de lignite				non		non				
Briquettes de tourbe				non		non				
Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles				non		non				
Autre combustible fossile				non		non				
Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile				non		non				
Autre mélange de biomasse et de combustible solide				non		non				
Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence										
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux η_s				73			%			
Indice d'efficacité énergétique (IEE)				110						
Caractéristique		Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique		Symbole	Valeur	Unité	
Puissance thermique				Rendement utile (PCI brut)						
Puissance thermique nominale		P_{nom}	12,6	kW	Rendement utile à la puissance thermique nominale		$\eta_{th,nom}$	83	%	
Puissance thermique partielle		P_{part}	[N.A.]	kW	Rendement utile à la puissance thermique partielle		$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%	
Consommation d'électricité auxiliaire				Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce						
À la puissance thermique nominale		$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce				oui	
À la puissance thermique partielle		$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce				non	
En mode veille		$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique				non	
				Contrôle électronique de la température de la pièce				non		
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier				non		
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire				non		
				Autres options de contrôle						
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence				non		
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte				non		
Contrôle à distance				non						
Puissance requise par la veilleuse permanente										
Puissance requise par la veilleuse		P_{pilot}	[N.A.]	kW						
Instructions d'installation et d'entretien				Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les! Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées! L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit! Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!						
Coordonnées de contact				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com						
				  Ing. Vladimír Krajíček Directeur produits et innovation						
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024										

Fornitore				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic			
Norme armonizzate applicate				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023			
Numero del rapporto di prova				30-17843-T / 2025-07-23			
Organismo notificato				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
Parametri tecnici per riscaldatori monoblocco per combustibili solidi							
Identificativo del modello				HEAT L 4G S 81.51.40.24			
Funzionalità di riscaldamento indiretto				No			
Potenza termica diretta				12,6			kW
Potenza termica indiretta				Non pertinente			kW
Combustibile		Combustibile preferito		Altri combustibili idonei			
Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %		sì		no			
Legno compresso con tenore di umidità < 12 %		no		no			
Altra biomassa legnosa		no		no			
Biomassa non legnosa		no		no			
Antracite e carbone secco		no		no			
Coke metallurgico		no		no			
Coke a bassa temperatura		no		no			
Carbone bituminoso		no		no			
Mattonelle di lignite		no		no			
Mattonelle di torba		no		no			
Mattonelle di miscela di combustibile fossile		no		no			
Altro combustibile fossile		no		no			
Mattonelle di miscela di biomassa e combustibile fossile		no		no			
Altra miscela di biomassa e combustibile solido		no		no			
Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito							
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente η_k				73			%
Indice di efficienza energetica (EEI)				110			
Voce	Simbolo	Valore	Unità	Voce	Simbolo	Valore	Unità
Potenza termica				Efficienza utile (NCV ricevuto)			
Potenza termica nominale	P_{nom}	12,6	kW	Efficienza utile alla potenza termica nominale	$\eta_{th,nom}$	83	%
Potenza termica parziale	P_{part}	[N.A.]	kW	Efficienza utile alla potenza termica parziale	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%
Consumo ausiliario di energia elettrica				Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente			
Alla potenza termica nominale	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	sì		
Alla potenza termica parziale	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	no		
In modo stand-by	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	no		
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	no		
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	no		
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	no		
				Altre opzioni di controllo			
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	no		
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	no		
Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente				Con opzione di controllo a distanza	no		
Potenza necessaria per la fiamma pilota	P_{pilot}	[N.A.]	kW				
Istruzioni per l'installazione e la manutenzione				Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali! Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio! Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione! Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!			
Contatti				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com			
				  Ing. Vladimír Krajiček Responsabile sviluppo e innovazione prodotti			
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024							

Dobavitelj	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic																																																			
Uporabljeni harmonizirani standard	ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023																																																			
Številka porocila o preskusu	30-17843-T / 2025-07-23																																																			
Priglašeni organ	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno																																																			
Tehniční parametry enosobních grlníků na trda goriva																																																				
Številka in oznaka modela	HEAT L 4G S 81.51.40.24																																																			
Funkcionalnost posrednega ogrevanja	Ne																																																			
Neposredna toplotna moč	12,6						kW																																													
Posredna toplotna moč	Navedba ni smiselna						kW																																													
<table border="1" style="width: 100%;"> <thead> <tr> <th>Gorivo</th> <th>Prednostno gorivo</th> <th>Druga primerna goriva</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>Lesena polena z vsebnostjo vlage ≤ 25 %</td><td>da</td><td>ne</td></tr> <tr><td>Stisnjen les z vsebnostjo vlage < 12 %</td><td>ne</td><td>ne</td></tr> <tr><td>Druga lesna biomasa</td><td>ne</td><td>ne</td></tr> <tr><td>Nelesna biomasa</td><td>ne</td><td>ne</td></tr> <tr><td>Suhi in antracitni premog</td><td>ne</td><td>ne</td></tr> <tr><td>Trdi koks</td><td>ne</td><td>ne</td></tr> <tr><td>Nizkotemperaturni koks</td><td>ne</td><td>ne</td></tr> <tr><td>Bitumenski premog</td><td>ne</td><td>ne</td></tr> <tr><td>Briketi iz lignita</td><td>ne</td><td>ne</td></tr> <tr><td>Šotni briketi</td><td>ne</td><td>ne</td></tr> <tr><td>Mešani briketi iz fosilnih goriv</td><td>ne</td><td>ne</td></tr> <tr><td>Druga fosilna goriva</td><td>ne</td><td>ne</td></tr> <tr><td>Briketi iz mešanice biomase in fosilnih goriv</td><td>ne</td><td>ne</td></tr> <tr><td>Druge mešanice biomase in trdnih goriv</td><td>ne</td><td>ne</td></tr> </tbody> </table>								Gorivo	Prednostno gorivo	Druga primerna goriva	Lesena polena z vsebnostjo vlage ≤ 25 %	da	ne	Stisnjen les z vsebnostjo vlage < 12 %	ne	ne	Druga lesna biomasa	ne	ne	Nelesna biomasa	ne	ne	Suhi in antracitni premog	ne	ne	Trdi koks	ne	ne	Nizkotemperaturni koks	ne	ne	Bitumenski premog	ne	ne	Briketi iz lignita	ne	ne	Šotni briketi	ne	ne	Mešani briketi iz fosilnih goriv	ne	ne	Druga fosilna goriva	ne	ne	Briketi iz mešanice biomase in fosilnih goriv	ne	ne	Druge mešanice biomase in trdnih goriv	ne	ne
Gorivo	Prednostno gorivo	Druga primerna goriva																																																		
Lesena polena z vsebnostjo vlage ≤ 25 %	da	ne																																																		
Stisnjen les z vsebnostjo vlage < 12 %	ne	ne																																																		
Druga lesna biomasa	ne	ne																																																		
Nelesna biomasa	ne	ne																																																		
Suhi in antracitni premog	ne	ne																																																		
Trdi koks	ne	ne																																																		
Nizkotemperaturni koks	ne	ne																																																		
Bitumenski premog	ne	ne																																																		
Briketi iz lignita	ne	ne																																																		
Šotni briketi	ne	ne																																																		
Mešani briketi iz fosilnih goriv	ne	ne																																																		
Druga fosilna goriva	ne	ne																																																		
Briketi iz mešanice biomase in fosilnih goriv	ne	ne																																																		
Druge mešanice biomase in trdnih goriv	ne	ne																																																		
Lastnosti pri obratovanju, samo pri uporabi prednostnega goriva																																																				
Sezonska energetska učinkovitost pri ogrevanju prostorov η_s	73						%																																													
Indeks energetske učinkovitosti (EEI)	110																																																			
Postavka	Simbol	Vrednost	Enota	Postavka	Simbol	Vrednost	Enota																																													
Toplotna moč				Koristni izkoristek (NCV kot prejeto)																																																
Nazivna toplotna moč	P_{nom}	12,6	kW	Koristni izkoristek pri nazivni toplotni moči	$\eta_{th,nom}$	83	%																																													
Toplotna moč pri delni obremenitvi	P_{part}	[N.S.]	kW	Koristni izkoristek pri delni obremenitvi toplotne moči	$\eta_{th,part}$	[N.S.]	%																																													
Dodatna poraba električne energije				Vrsta toplotne moči / regulacija sobne temperature																																																
Pri nazivni toplotni moči	el_{max}	[N.S.]	kW	Enostopenjska toplotna moč, brez regulacije sobne temperature	da																																															
Pri delni obremenitvi toplotne moči	el_{part}	[N.S.]	kW	Dve ali več stopenj z ročno nastavitvijo, brez nadzora sobne temperature	ne																																															
V stanju pripravljenosti	el_{SB}	[N.S.]	kW	Z mehanskim termostatom za nadzor sobne temperature	ne																																															
				Z elektronskim nadzorom sobne temperature	ne																																															
				Z elektronskim nadzorom sobne temperature in dnevnim časovnikom	ne																																															
				Z elektronskim nadzorom sobne temperature in tedenskim časovnikom	ne																																															
				Druge možnosti nadzora																																																
				Nadzor sobne temperature z zaznavanjem prisotnosti	ne																																															
				Nadzor sobne temperature z zaznavo odprtega okna	ne																																															
				Z možnostjo nadzora razdalje	ne																																															
Zahteva za stalno moč pilotnega plamena																																																				
Zahtevana moč pilotnega plamena	P_{pilot}	[N.S.]	kW																																																	
Navodila za namestitev in vzdrževanje				Preberite in upoštevajte navodila za uporabo in za namestitev! Predpisane varnostne razdalje in razdalje do gorljivih komponent je potrebno upoštevati! Zadostna količina zraka mora biti dovedena do ognja v kaminu! Ogrevalne naprave s tehnologijo vode je dovoljeno zagnati le, ko vse varnostne naprave brezhibno delujejo!																																																
Kontaktne podatki				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com																																																
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				  Ing. Vladimír Krajiček Produktní in inovativní vodja																																																

Toimittaja				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic			
Sovellettu yhdenmukaistettu standardi				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023			
Testiraportin numero				30-17843-T / 2025-07-23			
Ilmoitettu laitos				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
Kiinteitä polttoaineita käyttävien yhden huoneen lämmittimien tekniset tiedot							
Mallin tunniste(et)				HEAT L 4G S 81.51.40.24			
Epäsuora lämmitys				Ei			
Suora lämmöntuotto				12,6		kW	
Epäsuora lämmöntuotto				Ei sovelleta		kW	
Polttoaine				Suositeltava polttoaine		Muu(t) sopiva(t) polttoaine(et)	
Puuhalot, joiden kosteuspitoisuus on ≤ 25 %				Kyllä		Ei	
Puristepuu, jonka kosteuspitoisuus on < 12 %				Ei		Ei	
Muu puubiomassa				Ei		Ei	
Muu kuin puupohjainen biomassa				Ei		Ei	
Antrasiitti ja kuiva höyryhiili				Ei		Ei	
Kivihiihikoksi				Ei		Ei	
Matalan lämpötilan koksi				Ei		Ei	
Bitumihiihi				Ei		Ei	
Ruskohiilipuriste				Ei		Ei	
Turvebriketti				Ei		Ei	
Fossiilisten polttoaineiden seosbriketti				Ei		Ei	
Muu fossiilinen polttoaine				Ei		Ei	
Biomassaa ja fossiilisia polttoaineita sisältävä seosbriketti				Ei		Ei	
Muu biomassan ja kiinteän polttoaineen seos				Ei		Ei	
Ominaisuudet, kun käytetään ainoastaan ensisijaista polttoainetta							
Tilojen kausilämmityksen energiatehokkuus η_h				73		%	
Energiatehokkuusindeksi (EEI)				110			
Kohde	Symboli	Arvo	Yksikkö	Kohde	Symboli	Arvo	Yksikkö
Heat output				Hyötytehokkuus (NCV)			
Nimellinen lämmöntuotto	P_{nom}	12,6	kW	Hyötytehokkuus nimellislämpötehdolla	$\eta_{h,nom}$	83	%
Lämmöntuotto osakuormalla	P_{part}	Ei sov.	kW	Hyötytehokkuus osalämpötehdolla	$\eta_{h,part}$	Ei sov.	%
Apulaitteiden virrankulutus				Lämmöntuoton tyyppi / huonelämpötilan säätö			
Nimellisellä lämmöntuotolla	$e_{l,max}$	Ei sov.	kW	Yksivaiheinen lämmöntuotto, ei huonelämpötilan säätöä			Kyllä
Lämmöntuotto osakuormalla	$e_{l,part}$	Ei sov.	kW	Kaksi tai useampaa manuaalista vaihetta, ei huonelämpötilan säätöä			Ei
Valmiustilassa	$e_{l,SB}$	Ei sov.	kW	Mekaanisella termostaattilla varustettu huoneen lämpötilan säätö			Ei
				Elektroninen huoneen lämpötilan säätö			Ei
				Elektroninen huoneen lämpötilan säätö ja päiväajastin			Ei
				Elektroninen huoneen lämpötilan säätö ja viikkoajastin			Ei
				Muut ohjausvaihtoehdot			
				Huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistuksella			Ei
				Huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistuksella			Ei
				Etäohjauksella			Ei
Pysyvän sytytysliekin tehontarve							
Sytytysliekin tehontarve	P_{pilot}	Ei sov.	kW				
Asennus- ja huolto-ohjeet				Lue ja noudata asennus- ja käyttöohjeita! Suojaetäisyyksiä palaviin materiaaleihin ja paloturvallisuusohjeita on noudatettava! Tulisijaan on oltava riittävä korvausilmavirtaus! Vesitakan saa ottaa käyttöön vain, jos kaikki turvalaitteet on asennettu ja ne toimivat!			
Yhteystiedot				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšekki www.romotop.com			
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				  Ing. Vladimír Krajiček Tuote- ja innovaatiopäällikkö			

Tarnija				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšehhi Vabariik			
Rakendatud harmoneeritud standard				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023			
Testiraporti number				30-17843-T / 2025-07-23			
Määratud katselabor				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
Ruumi kütmiseks ettenähtud tahkekütuse kütteseadme tehnilised omadused							
Mudeli tunnus(ed)				HEAT L 4C S 81.51.40.24			
Kaudne küttefunktsioon				Ei			
Otsene soojusvõimsus				12,6			kW
Kaudne soojusvõimsus				Ei kohaldata			kW
Kütus				Eelistatud kütus		Muud sobivad kütused	
Halupuud niiskusesisaldusega < 25 %				jah		ei	
Pressitud puit niiskusesisaldusega < 12 %				ei		ei	
Muu puidu biomass				ei		ei	
Muu biomass				ei		ei	
Antratsiit ja kuiv kivisüsi				ei		ei	
Kõva koks				ei		ei	
Madala temperatuuri koks				ei		ei	
Bituumenkivisüsi				ei		ei	
Pruunsöe briketid				ei		ei	
Turba briketid				ei		ei	
Segatud fossiilkütuse briketid				ei		ei	
Muud fossiilkütused				ei		ei	
Segatud biomass ja fossiilkütuse briketid				ei		ei	
Muu biomassi ja tahlekütuse segu				ei		ei	
Omadused ainult eelistatud kütuse kasutamisel							
Kütmise sesoonne energiatõhusus η_k				73			%
Energiatõhususe indeks (EEI)				110			
Kirjeldus	Sümbol	Väärtus	Ühik	Kirjeldus	Sümbol	Väärtus	Ühik
Soojusvõimsus				Kasutegur (NCV)			
Nimivõimsus	P_{nom}	12,6	kW	Kasutegur nimivõimsusel	$\eta_{th,nom}$	83	%
Osaline võimsus	P_{part}	Ei kohaldata	kW	Kasutegur osalisel võimsusel	$\eta_{th,part}$	Ei kohaldata	%
Lisaseadme energiatarve				Soojusvõimsuse tüüp / ruumi temperatuuri juhtimine			
Nimivõimsuse juures	eI_{max}	Ei kohaldata	kW	Üheastmeline soojusvõimsus, ruumi temperatuuri ei saa reguleerida			jah
Osalise võimsuse juures	eI_{part}	Ei kohaldata	kW	Üks või kaks astet manuaalselt, ruumi temperatuuri ei saa reguleerida			ei
Ooterežiimil	eI_{SB}	Ei kohaldata	kW	Ruumi temperatuuri reguleerimine mehaanilise termostaadi abil			ei
				Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine			ei
				Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine pluss päeva taimer			ei
				Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine pluss nädala taimer			ei
				Muud reguleerimisvõimalused			
				Ruumi temperatuuri reguleerimine liikumise avastamisel			ei
				Ruumi temperatuuri reguleerimine lahtise akna avastamisel			ei
				Kaugjuhtimine			ei
Leegi püsiva võimsuse nõue							
Leegi püsiva võimsuse nõue	P_{pilot}	Ei kohaldata	kW				
Paigaldus- ja kasutusjuhend				Palume lugeda ja järgida paigaldus- ja kasutusjuhendit! Kaugusi põlevatest komponentidest ja tulekaitsest tuleb arvestada! Koldesse peab pääsema piisaval hulgal põlemisõhku! Veetehnoloogiaga kütteseadmeid tohib kasutada ainult juhul, kui kõik ohutusseadmed on kasutusel ja töökorras!			
Kontaktandmed				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšehhi Vabariik www.romotop.com			
				  Insener Vladimír Krajiček Toote- ja innovatsioonijuht			
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024							